



Proposiciones para la Investigación-Creación*

Propositions for Research-Creation

Propositions pour la Recherche-Création*

Erin Manning**

University Research Chair in Relational Art and Philosophy in the Faculty of Fine Arts at Concordia University
Correo electrónico: erin.manning@concordia.ca

Revista Corpo-graías: Estudios críticos de y desde los cuerpos / Volumen 6 – Número 6 / Enero – diciembre de 2019 / ISSN impreso 2390-0288, ISSN digital 2590-9398 / Bogotá, D.C., Colombia / 79-87.

Fecha de recepción: 18 de agosto de 2018

Fecha de aceptación: 1 de septiembre de 2018

Doi: <https://doi.org/10.14483/25909398.14229>

Cómo citar este artículo: Manning, E. (2019, enero-diciembre). Proposiciones para la Investigación-Creación. *Revista Corpo-graías: Estudios críticos de y desde los cuerpos*, 6(6), 79-87 / ISSN 2390-0288.

***Artículo de investigación:** 30 Proposiciones que consideran cómo el pensar y el hacer co-componen. Aliada al concepto de estudio de Fred Moten y Stefano Harney, la investigación-creación pregunta de qué otra manera podríamos valorar aquello que excede los marcos de los modos normativos de evaluación.

****University Research Chair in Relational Art and Philosophy in the Faculty of Fine Arts at Concordia University, Montreal, Canada.** She is also the director of the *SenseLab*: www.senselab.ca, a laboratory that explores the intersections between art practice and philosophy through the matrix of the sensing body in movement. Her current art practice is centred on large-scale participatory installations that facilitate emergent collectivities. Current art projects are focused around the concept of *minor gestures* in relation to color, movement and participation. Publications include *Always More Than One: Individuation's Dance* (Duke UP, 2013), *Relationscapes: Movement, Art, Philosophy* (Cambridge, Mass.: MIT Press, 2009) and, with Brian Massumi, *Thought in the Act: Passages in the Ecology of Experience* (Minnesota UP, 2014) and *The Minor Gesture* (Duke UP, 2016).



Resumen

30 Proposiciones que consideran cómo el pensar y el hacer co-componen. Aliada al concepto de estudio de Fred Moten y Stefano Harney, la investigación-creación pregunta de qué otra manera podríamos valorar aquello que excede los marcos de los modos normativos de evaluación.

Abstract

30 Propositions that consider how thinking and making co-compose. Allied to Fred Moten and Stefano Harney's concept of study, research-creation asks how else we might value that which exceeds the frames of normative modes of evaluation.

Résumé

30 Propositions qui examinent comment penser et faire co-composer. Alliées au concept d'étude de Fred Moten et Stefano Harney, la recherche-création demande comment pourrions-nous évaluer autrement ce qui dépasse les cadres des modes d'évaluation normatifs.



(Traducido por Álvaro Iván Hernández Rodríguez y Juan Camilo Cajigas-Rotundo)

Proposiciones para la Investigación-Creación

Proposiciones para la investigación-creación o Undercommon¹ formas de estudio²

1. Todo trabajo creativo provoca un movimiento del pensamiento en el proceso de creación en sí mismo.
2. Un movimiento del pensamiento no se limita solamente a las palabras -también es textura, movimiento.
3. En un movimiento del pensamiento, el lenguaje no es el determinador del sentido. Es una intensidad entre otras.
4. Desarrollar una sensibilidad para el pensar del movimiento está en el corazón de la diferencia entre la elaboración de un problema y la presentación de un falso problema
5. Para Henri Bergson, un falso problema siempre lleva consigo su solución, mientras que un problema abre el pensamiento a un movimiento que lo excede.
6. Crear es exceder el pensamiento
7. Exceder el pensamiento abre nuevos modos de existencia
8. Estos modos de existencia crean mundos inesperados
9. La investigación-creación es una forma de activar el modo de existencia que se expresa en si mismo cuando el pensamiento se mueve hacia nuevos mundos
10. La creación no está aquí limitada de ninguna manera al mundo del arte y el performance
11. El hacer actuante (faire-oeuvre/work-working) está en el corazón de todas las prácticas
12. Lo que el mundo del arte conlleva es una cierta orientación hacia la práctica
13. Esta orientación hacia la práctica es una inteligencia material y relacional

1 Undercommon es el título en inglés del libro de Fred Moten y Stefano Harney. Hemos decidido conservar el título original sin traducción al español para quien quiera referirse directamente a este.

2 En el *Minor Gesture* (2016) yo hago la conexión entre el concepto de *estudio* de Fred Moten y Stefano Harney y la Investigación-creación como yo la defino. Para quien quiera profundizar más con este tema, por favor remitirse al capítulo titulado "Against Method".

14. Hacer la obra implica una sensibilidad que permite la apertura de un ethos emergente que problematiza la fijeza de las formas
15. El mundo es un hacer actuante
16. El hacer actuante se mueve en los intersticios de una investigación inmanente al movimiento del pensamiento
17. Distinguir el mundo y el artista congela el proceso y depotencializa la investigación-cr
18. La investigación-creación no es de ninguna manera una nueva práctica
19. Investigación-creación es un índice que mueve el pensamiento hacia sus fuerzas inmanentes
20. Una práctica emergente que inventa nuevas formas de conocer es necesariamente política
21. Lo político aquí no está limitado al contenido de la práctica
22. Lo político es la orientación del proceso que activa nuevos modos de existencia
23. Estos modos de existencia exceden a los humanos
24. La investigación-creación no está de ninguna manera centrada en lo humano, en el artista como portador de nuevos mundos
25. Es la práctica misma la que lleva el proceso
26. Lo humano puede ser parte de la ecología del hacer actuante, pero la fuerza de lo que se mueve nunca puede reducirse completamente a la humana
27. El guión (-) de un pensar en movimiento, el guión (-) que une la investigación con la creación, es tanto el intervalo que junta fuerza y forma como el recordatorio de que aquello que se mueve vive entre
28. Este inter-medio es, de hecho una multiplicidad - una transindividualidad colectiva
29. Un proceso es actuante cuando esta colectividad deviene la fuerza que orienta la práctica
30. Investigación-creación: una colectividad emergente en el corazón de un pensamiento que se mueve

Propositions for Research-Creation, or, Undercommon Ways of Study³

1. All creative work provokes a movement of thought in the process of creation itself
2. A movement of thought does not limit itself to words – it is also texture, movement
3. In a movement of thought, language is not a determinant of sense. It is an intensity amongst others
4. To develop a sensitivity for thought that moves is at the heart of the difference between the elaboration of a problem and the positing of a false problem
5. For Henri Bergson, a false problem already carries its solution, whereas a problem opens thought to a movement that exceeds it
6. To create is to exceed thought
7. Exceeding thought opens new modes of existence
8. These modes of existence create unexpected worlds
9. Research-creation is a way of activating the mode of existence that expresses itself when thought moves toward new worlds
10. Creation is here in no way limited to the world of art and performance
11. The work-working (*faire-oeuvre*) is at the heart of all practices
12. What the world of art carries is a certain orientation toward practice
13. This orientation toward practice is a material and a relational intelligence
14. To work the work (*faire-oeuvre*) involves a sensitivity that permits the opening of an emergent ethos that troubles the fixity of forms
15. The world is a work-working (*faire-oeuvre*)

³ In *The Minor Gesture* (2016), I make the connection between the way Fred Moten and Stefano Harney's concept of *study* and research-creation as I define it. For a more thorough engagement with the topic, please see the chapter entitled "Against Method."

16. The work-working moves in the interstices of a research immanent to the movement of thought
17. To distinguish the world and the artist freezes the process and depotentialises research-creation
18. Research-creation is in no way a new practice
19. Research-creation is an index that moves thought toward its immanent forces
20. An emergent practice that invents new ways of knowing is necessarily political
21. The political is here is not limited to the content of the practice
22. The political is the orientation of the process that activates new modes of existence
23. These modes of existence exceed the human
24. Research creation is in no way centred on the human, on the artist as carrier of new worlds
25. It is the practice itself that carries the process
26. The human can be part of the ecology of the work-working (*faire-oeuvre*), but the force of what moves can never be completely reduced to the human
27. The hyphen of a thought that moves, the hyphen that joins research to creation, is as much the interval that brings force and form together as the reminder that what moves lives in between
28. This between is in fact a multiplicity – a collective transindividuality
29. A process works the work (*fait-oeuvre*) when this collectivity becomes the force that orients the practice
30. Research-creation: an emergent collectivity at the heart of a thinking that moves

Propositions pour la Recherche-Création

1. Toute forme de création provoque, dans le processus de création même, un mouvement de la pensée
2. Le mouvement de la pensée ne se limite pas aux mots - il est aussi texture, mouvement
3. Dans le mouvement de la pensée le langage n'est pas un déterminateur de sens. Il est une intensité parmi d'autres
4. Développer une sensibilité pour une pensée qui se meut est au coeur de la différence entre l'élaboration d'un problème et d'un faux problème
5. Pour Henri Bergson, un faux problème porte déjà sa solution, tandis qu'un problème ouvre la pensée vers un mouvement qui l'excède
6. Créer est excéder la pensée
7. Excéder la pensée ouvre de nouveaux modes d'existence
8. Ces modes d'existences créent des monde inattendus
9. La recherche-crédation est une façon d'interpeller le mode d'existence qui s'exprime quand la pensée se meut vers de nouveaux mondes
10. La création ne se limite aucunement au monde des arts plastiques et performatifs
11. Le faire-oeuvre est au coeur de toutes les pratiques
12. Ce que le monde des arts apporte est une certaine orientation vers la pratique
13. Cette orientation vers la pratique est une intelligence matérielle et relationnelle
14. Faire-oeuvre est une sensibilité qui permet l'ouverture d'une éthique émergente qui trouble la fixité des formes
15. Le monde est un faire-oeuvre
16. Le faire-oeuvre passe dans les interstices d'une recherche immanente au mouvement de la pensée
17. Distinguer le monde et l'artiste fige le processus et dépotentialise la recherche-crédation
18. La recherche-crédation n'est aucunement une nouvelle pratique

19. La recherche-création est un index qui pousse la pensée vers ses forces immanentes
20. Une pratique émergente qui invente de nouvelles formes de savoir est nécessairement politique
21. Le politique n'est ici aucunement orienté vers le contenu de la pratique
22. Le politique est l'orientation même d'un processus qui active de nouveaux modes d'existence
23. Ces modes d'existence doivent excéder l'humain
24. La recherche-création n'est aucunement centrée sur l'humain, sur l'artiste comme porteur de nouveaux mondes
25. C'est la pratique elle-même qui porte le processus
26. L'humain peut faire partie de l'écologie du faire-oeuvre, mais la force de ce qui se meut ne peut jamais compl tement se réduire à l'humain
27. Le trait-d'union d'une pensée qui se meut, le trait qui rejoint la recherche et la création, est autant l'intervalle qui amm ne la coïncidence de la force et la forme que le rappel que ce qui se meut habite toujours un entre-deux
28. Cet entre-deux est en fait toujours au moins un entre-trois - une transindividualit  collective
29. Un processus fait-oeuvre quand cette collectivité devient la force qui oriente la pratique
30. La recherche-création: une collectivité émergente au coeur d'une pensée qui se meut

Referencias

Manning, E. (2016). *The Minor Gesture*. Durham: Duke University Press.